

ДОГОВОР
об установлении побратимских связей между Оренбургским районом
Оренбургской области Российской Федерации и Копыльским районом Минской
области Республики Беларусь

Муниципальное образование Оренбургский район Оренбургской области в лице Главы муниципального образования Шмарина Василия Николаевича, действующего на основании Устава, и Копыльский районный исполнительный комитет Минской области Республики Беларусь в лице председателя райисполкома Линевича Анатолия Константиновича, действующего на основании Закона Республики Беларусь от 4 января 2010 года «О местном управлении и самоуправлении в Республике Беларусь», в целях развития местного самоуправления на стабильной и долгосрочной основе, стремясь к расширению и укреплению всесторонних связей на основе доброй воли, равноправного взаимовыгодного сотрудничества, отвечающего интересам населения, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Установить побратимские отношения между Оренбургским районом Оренбургской области Российской Федерации и Копыльским районом Минской области Республики Беларусь, действуя в пределах полномочий с соблюдением законодательства Беларуси и Российской Федерации, общепринятыми нормами международного права.

Статья 2

Стороны будут способствовать расширению взаимовыгодного торгово-экономического сотрудничества, обеспечению условий для развития предпринимательской деятельности в целях максимального использования их возможностей по производству конкурентоспособных товаров.

Статья 3

Стороны подтверждают необходимость развития перспективных планов мероприятий по реализации совместных проектов в области торгово-экономических отношений, образования, культуры, защиты окружающей среды и экологии, физической культуры, спорта и туризма.

Статья 4

Стороны в пределах своих полномочий в целях поиска путей расширения экономического сотрудничества планируют практиковать обмен делегациями, рабочими группами в составе представителей муниципальных образований и деловых кругов. Стороны обмениваются опытом по развитию предпринимательства и частной инициативы. Стороны осуществляют сотрудничество в области подготовки и реализации совместных инвестиционных проектов, организуют и содействуют проведению выставок и ярмарок продукции предприятий районов-побратимов.

Статья 5

Стороны в пределах своих полномочий обмениваются информацией и опытом работы в области жилищно-коммунального хозяйства, в решении проблем окружающей среды и экологии. Стороны содействуют развитию контактов и связей в области социальной культуры, поощряют обмен театрами, музеями, творческими коллективами, спортивными делегациями, проведение художественных выставок, гастролей коллективов и солистов, участие в спортивно-массовых мероприятиях. В целях развития двухстороннего туризма Стороны оказывают содействие в реализации совместных проектов.

Статья 6

Стороны намерены совместно на основе взаимного согласия и в рамках двусторонних консультаций и переговоров решать вопросы, возникающие в ходе реализации настоящего Договора.

Статья 7

Стороны могут заключать протоколы и соглашения, касающиеся различных направлений сотрудничества и конкретизирующие настоящий Договор.

Статья 8

Настоящий Договор вступает в силу в день его подписания обеими Сторонами. Каждая из Сторон вправе предлагать изменения или дополнения к настоящему Договору. Внесение изменений и дополнений оформляется дополнительными протоколами, которые являются неотъемлемой частью настоящего Договора.

Статья 9

Действие настоящего Договора может быть прекращено любой из Сторон после письменного уведомления за месяц другой Стороны о таком своем намерении. Составлено на русском языке в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу.

Муниципальное образование
Оренбургский район Оренбургской области
Российской Федерации

Копыльский районный исполнительный
комитет Минской области Республики
Беларусь



В.Н.Шмарин



А.К.Линевич

ПРОТОКОЛ

о совместных действиях по реализации Договора между Муниципальным образованием Оренбургский район Оренбургской области Российской Федерации и Копыльским районным исполнительным комитетом Минской области Республики Беларусь об установлении побратимских связей

Муниципальное образование Оренбургский район Оренбургской области в лице Главы муниципального образования Шмарина Василия Николаевича, действующего на основании Устава, с одной стороны и Копыльский районный исполнительный комитет Минской области Республики Беларусь в лице председателя райисполкома Линевича Анатолия Константиновича, действующего на основании Закона Республики Беларусь от 4 января 2010 года «О местном управлении и самоуправлении в Республике Беларусь», с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», руководствуясь принципами, закрепленными в договоре об установлении побратимских связей между муниципальным образованием Оренбургский район Оренбургской области Российской Федерации и Копыльским районом Минской области Республики Беларусь и подтверждая взаимную заинтересованность в укреплении и развитии взаимовыгодных двусторонних связей на стабильной и долгосрочной основе, договорились о нижеследующем.

1. В ОБЛАСТИ АГРОПРОМЫШЛЕННОГО КОМПЛЕКСА

1.1. Создавать условия для развития сотрудничества и установления прямых взаимовыгодных кооперационных связей между организациями агропромышленного комплекса, находящимися на территориях Оренбургского района и Копыльского районов.

Ответственные исполнители:

от Муниципального образования Оренбургский район: управление сельского хозяйства администрации МО Оренбургский район.

от Копыльского районного исполнительного комитета: управление сельского хозяйства и продовольствия райисполкома.

2. В СФЕРЕ ТОРГОВЛИ И УСЛУГ

2.1. Содействовать созданию благоприятных условий для установления прямых связей между хозяйствующими субъектами Оренбургского района и Копыльского районов.

2.2. Осуществлять обмен информацией, представляющей взаимный интерес по вопросам потребительского рынка.

Ответственные исполнители:

от Муниципального образования Оренбургский район: отдел по развитию потребительского рынка и предпринимательства администрации МО Оренбургский район.

от Копыльского районного исполнительного комитета: отдел экономики райисполкома.

3. В ОБЛАСТИ ПОДДЕРЖКИ И РАЗВИТИЯ МАЛОГО И СРЕДНЕГО ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

3.1. Создавать условия для развития сотрудничества и установления взаимовыгодных деловых связей между субъектами малого и среднего предпринимательства, находящимися на территориях Оренбургского и Копыльского районов, способствовать созданию условий для продвижения продукции и услуг субъектов предпринимательской деятельности Сторон на международные рынки с использованием современных маркетинговых, информационных и кооперационных технологий.

3.2. Осуществлять регулярное информирование субъектов малого и среднего предпринимательства Оренбургского и Копыльского районов о деловых предложениях, товарах, услугах и их производителях, деловых мероприятиях, предложениях кредитования и инвестирования бизнеса и других аспектах предпринимательской деятельности, на основе

публикаций в открытых базах данных Интернет-ресурсов. По запросам Сторон осуществлять обмен статистической и аналитической информацией, характеризующей динамику развития малого и среднего предпринимательства Оренбургского и Копыльского районов.

Ответственные исполнители:

от Муниципального образования Оренбургский район: отдел по развитию потребительского рынка и предпринимательства администрации МО Оренбургский район.

от Копыльского районного исполнительного комитета: отдел экономики райисполкома.

4. В ОБЛАСТИ ТУРИЗМА

4.1. Продолжить взаимодействие по информационному обмену и содействию в продвижении туристских возможностей.

Ответственные исполнители:

от Муниципального образования Оренбургский район: управление спорта и туризма администрации МО Оренбургский район.

от Копыльского районного исполнительного комитета: отдел образования, спорта и туризма райисполкома, отдел идеологической работы, культуры и по делам молодежи райисполкома.

5. В ОБЛАСТИ ЖИЛИЩНО-КОММУНАЛЬНОГО ХОЗЯЙСТВА

5.1. Осуществлять обмен опытом внедрения современных технологий водоподготовки и очистки сточных вод, обработки и утилизации осадка сточных вод, водосбережения, повышения энергоэффективности предприятий водопроводно- канализационного хозяйства и использования возобновляемых источников энергии.

5.2. Осуществлять сотрудничество и обмен опытом в области применения современных технологий ремонта и восстановления водопроводных и канализационных трубопроводов.

5.3. Осуществлять сотрудничество и обмен информацией о реализации мер финансового оздоровления предприятий жилищно-коммунального хозяйства.

5.4. Осуществлять обмен:

информационно-методическими и статистическими материалами;

опытом по совершенствованию системы управления жилищным фондом;

опытом по внедрению передовой техники и технологий в сфере жилищно-коммунального хозяйства с целью снижения затрат на производство услуг.

5.5. Осуществлять обмен опытом по вовлечению и оказанию поддержки малому и среднему предпринимательству в жилищно-коммунальной сфере.

Ответственные исполнители:

от Муниципального образования Оренбургский район: отдел капитального строительства и жилищно-коммунального хозяйства администрации МО Оренбургский район.

от Копыльского районного исполнительного комитета: отдел жилищно-коммунального хозяйства райисполкома.

6. В ОБЛАСТИ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ И ЭНЕРГООБЕСПЕЧЕНИЯ

6.1. Взаимодействовать по вопросам обмена информацией:

о последних достижениях науки и техники, новых технологиях в области энергосбережения и использования нетрадиционных источников тепловой и электрической энергии;

о разработках и внедрении энерго и ресурсосберегающих технологий, обеспечивающих рациональное использование производственного потенциала на территориях Матвеево-Курганского и Копыльского районов.

6.2. Осуществлять обмен опытом по вопросу реализации и внедрения энергосберегающего оборудования и технологий.

Ответственные исполнители:

от Муниципального образования Оренбургский район: отдел капитального строительства и жилищно-коммунального хозяйства администрации МО Оренбургский район.

от Копыльского районного исполнительного комитета: отдел экономики райисполкома, отдел жилищно-коммунального хозяйства райисполкома.

7. В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ.

7.1. Осуществлять обмен опытом работы:
в реализации государственных образовательных стандартов в образовательном процессе;

по использованию информационно-коммуникационных технологий в образовании.

7.2. Организовать проведение совместных мультимедийных и интерактивных мероприятий с обучающимися и педагогами в системе воспитательного и образовательного процесса.

Ответственные исполнители:

от Муниципального образования Оренбургский район: управление образования администрации МО Оренбургский район.

от Копыльского районного исполнительного комитета: отдел образования, спорта и туризма райисполкома.

8. В СФЕРЕ КУЛЬТУРЫ

8.1. Оказывать содействие участию творческих коллективов в совместных культурных акциях, фестивалях, конкурсах и обмена опытом по вопросам библиотечной, музейной и культурно-досуговой деятельности.

8.2. Содействовать установлению прямых контактов между детскими школами искусств, созданию условий для самореализации талантливых детей.

Ответственные исполнители:

от Муниципального образования Оренбургский район: центр культуры и досуга администрации МО Оренбургский район.

от Копыльского районного исполнительного комитета: отдел идеологической работы, культуры и по делам молодежи райисполкома.

9. В ОБЛАСТИ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ И СПОРТА

9.1. Содействовать участию спортсменов Оренбургского и Копыльского районов в спортивных мероприятиях, проводимых сторонами.

9.2. Рассмотреть возможность обмена спортивными делегациями по видам спорта.

9.3. Обмениваться опытом работы и информацией по вопросам развития физической культуры и спорта.

Ответственные исполнители:

от Муниципального образования Оренбургский район: управление спорта и туризма администрации МО Оренбургский район.

от Копыльского районного исполнительного комитета: отдел образования, спорта и туризма райисполкома.

10. В ОБЛАСТИ СЕМЕЙНОЙ И МОЛОДЕЖНОЙ ПОЛИТИКИ

10.1. Обмениваться информацией и опытом работы по реализации основных направлений государственной молодежной и семейной политики, решению социально-экономических проблем подростков и молодежи, социальной поддержки семьи, материнства, отцовства и детства.

10.2. Содействовать установлению прямых контактов между детскими, молодежными организациями Оренбургского района, созданию условий для самореализации творческого потенциала детей, подростков и молодежи, организации их досуга.

Ответственные исполнители:

от Муниципального образования Оренбургский район: отдел молодежной политики администрации МО Оренбургский район, отдел по социальной политике администрации МО Оренбургский район.

от Копыльского районного исполнительного комитета: отдел идеологической работы, культуры и по делам молодежи райисполкома, управление по труду, занятости и социальной защите райисполкома, ГУ «Копыльский ТЦСОН».

11. В ОБЛАСТИ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ И РЕКЛАМЫ

11.1. Осуществлять сотрудничество и обмен опытом по информированию населения и развитию районных средств массовой информации Оренбургского и Копыльского районов.

11.2. Содействовать освещению в средствах массовой информации мероприятий, проводимых в рамках сотрудничества Сторон.

11.3. Осуществлять обмен информацией в области развития информационных ресурсов, а также обмен опытом, методиками и технологиями работы в области информирования населения о деятельности органов местного самоуправления.

Ответственные исполнители:

от Муниципального образования Оренбургский район: отдел по информационным технологиям, взаимодействию с общественностью и СМИ администрации МО Оренбургский район.

от Копыльского районного исполнительного комитета: отдел идеологической работы, культуры и по делам молодежи райисполкома, ГУ «Редакция газеты «Слава працы» и программы радиовещания «Раніца Капыльшчыны».

За муниципальное образование
Оренбургский район Оренбургской области
Российской Федерации:

Глава муниципального образования

За Копыльский районный исполнительный
комитет Минской области Республики
Беларусь:

Председатель Копыльского райисполкома



В.Н.Шмарин



А.К.Линевич